

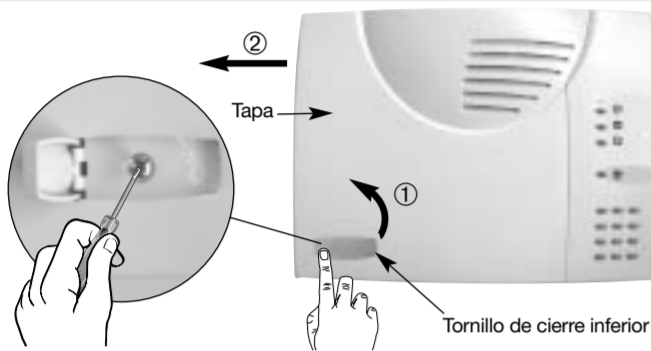
Para todos los otros dispositivos o funciones, remítase a la Guía de instalación de la Central S303-22E.

ES Guía de instalación rápida



1. Abertura de la central

Etiqueta de garantía Despegue la parte pre-cortada amovible de la etiqueta de garantía y péguela en la Solicitud de extensión que viene con la central.

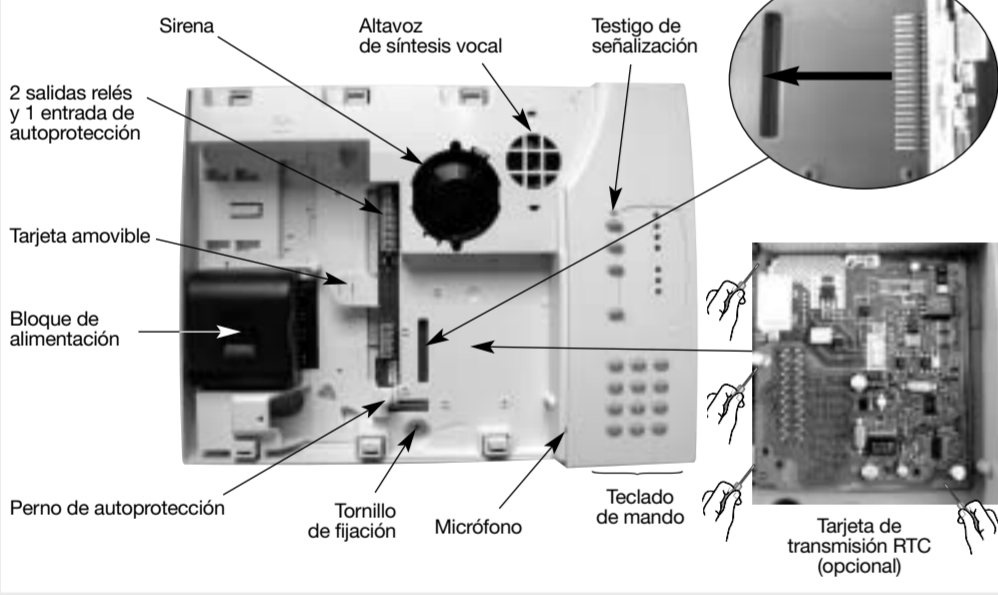


ATENCIÓN: despegue las etiquetas de garantía de todos los dispositivos de la instalación y péguelas en la Solicitud de extensión de la central.

2. Instalación de la tarjeta de transmisión RTC (opcional)

ATENCIÓN: la transmisión telefónica se efectúa mediante la central de alarma equipada con la tarjeta de transmisión RTC (para el paramétraje de la transmisión telefónica y la conexión, ver la Guía de instalación de la central).

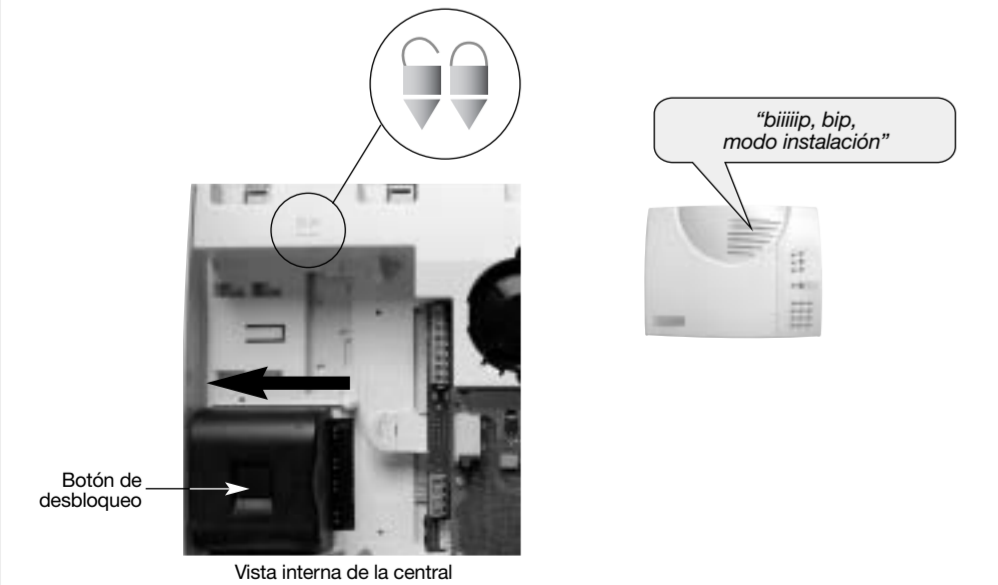
Insertar y fijar la tarjeta telefónica con los 4 tornillos de fijación.



3. Alimentación

MODO INSTALACIÓN

- 1. Para retirar el bloque de alimentación, apriete el botón de desbloqueo y deslicelo hacia la izquierda.
2. Posicione el nuevo bloque de alimentación en las guías situadas en la parte inferior izquierda de la caja.
3. Deslice el bloque de alimentación hacia la derecha hasta el tope. Esta operación lo deja bloqueado.
4. Unos 10 seg. después de la puesta bajo tensión, la central emite el mensaje vocal siguiente:



ATENCIÓN: A la puesta bajo tensión, la central se coloca automáticamente en modo instalación. Si la central no reacciona a la puesta bajo tensión: - desconecte la alimentación, espere 2 minutos, conéctela de nuevo y verifique la correcta emisión del mensaje; - verifique que la tarjeta de transmisión RTC esté bien conectada.

4. Modificación de la fecha y de la hora

MODO INSTALACIÓN

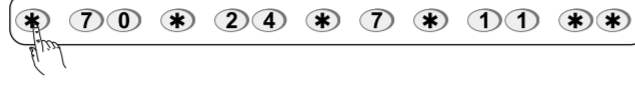
4.1 Modificación de la fecha

Todos los eventos (alarmas, anomalías) son memorizados en la central con fecha y hora para facilitar las operaciones de diagnóstico.

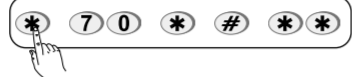
Para programar la fecha, marque:



Ejemplo: para programar la fecha del 24 de julio de 2011, marque:



Para consultar la fecha programada, marque:



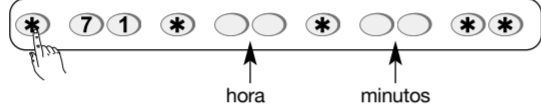
"bip + indicación vocal de la fecha"

"bip, 24/7/2011"

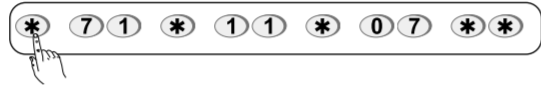
"bip, 24/7/2011"

4.2 Modificación de la hora

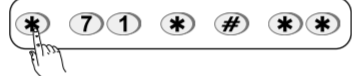
Para programar la hora, marque:



Ejemplo: para programar la hora a las 11:07, marque:



Para consultar la hora programada, marque:



"bip + enunciado de la hora"

"bip, 11:07"

"bip, 11:07"

ATENCIÓN: después de una desconexión de la alimentación de más de 10 seg. hay que reprogramar la fecha y la hora.

5. Programación de los dispositivos

MODO INSTALACIÓN

Este capítulo describe la memorización de los principales dispositivos del sistema de alarma. Para los otros dispositivos, véase el Manual de cada uno de ellos.

La memorización permite configurar el reconocimiento de un dispositivo (mando a distancia, detector...) por la central. La central atribuye a cada dispositivo que va reconociendo un número cronológico de reconocimiento. Anotar los dispositivos memorizados en la "Ficha de instalación" que se encuentra al final de la Guía de instalación de la central.

5.1 Memorización de un mando a distancia



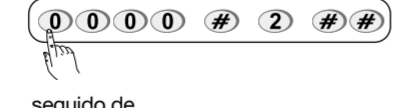
"bip, mando X"

1) Pulse las tecla * y # en el teclado integrado de la central. 2) Mantenga pulsada la tecla "OFF" hasta la respuesta de la central. 3) La central confirma por medio de un mensaje vocal la memorización del mando a distancia.

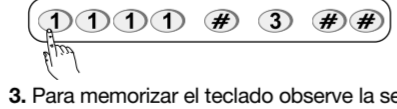
5.2 Programación de un teclado de control

Para ser memorizado, el teclado de control debe encontrarse obligatoriamente en modo instalación.

- 1. Abra el teclado e instale correctamente la batería de litio (ver el Manual de instalación del dispositivo).
2. A la puesta bajo tensión, el teclado se encuentra en modo funcionamiento. Para ponerlo en modo instalación marque en el teclado del mando:



seguido de



3. Para memorizar el teclado observe la secuencia siguiente:



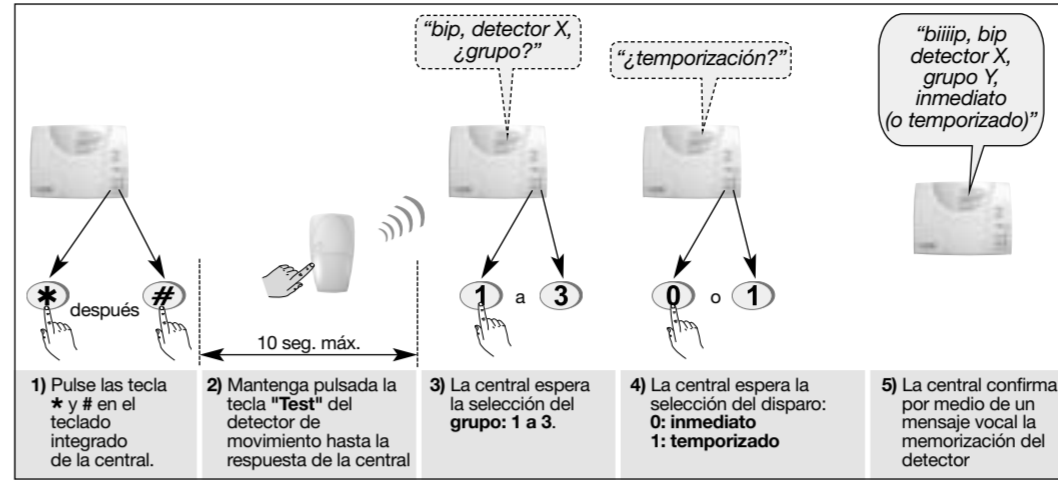
"biiiiip, bip, mando X"

1) Pulse las tecla * y # en el teclado integrado de la central. 2) Mantenga pulsada la tecla "OFF" hasta la respuesta de la central. 3) La central confirma por medio de un mensaje vocal la memorización del teclado.

5.3 Programación de un detector de movimiento

La memorización de un detector de movimiento requiere la selección del grupo de protección (1 a 3) y del tipo de disparo (inmediato o temporizado).

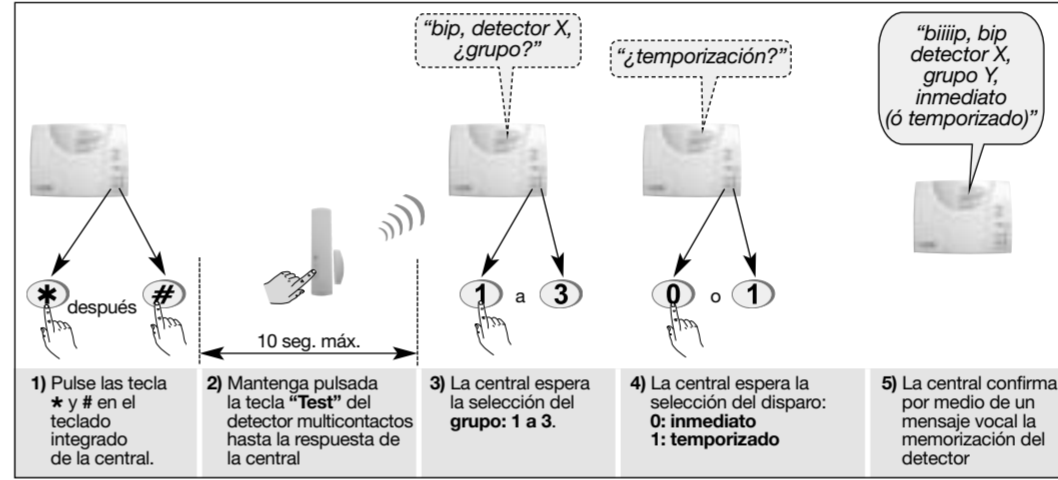
- 1. Abra la tapa del detector y conecte la batería de litio (ver el Manual de instalación del dispositivo).
2. Para memorizar el detector observe la secuencia siguiente:



5.4 Programación de un detector multicontactos

La memorización de un detector multicontactos requiere la selección del grupo de protección (1 a 3) y del tipo de disparo (inmediato o temporizado).

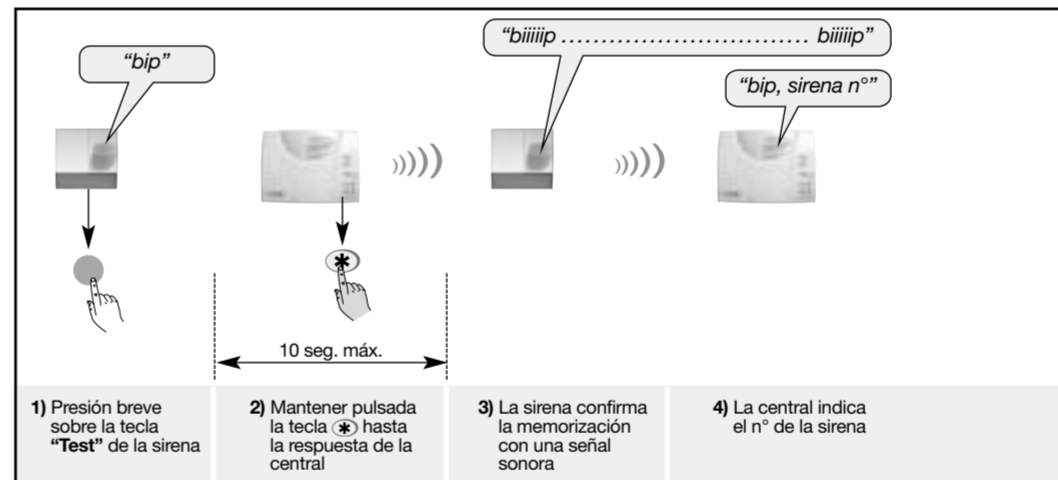
- 1. Abra la tapa del detector y conecte la batería de litio (ver el Manual de instalación del dispositivo).
2. Para memorizar el detector observe la secuencia siguiente:



5.5 Programación de una sirena

Para ser memorizada, la sirena debe encontrarse obligatoriamente en modo instalación.

- 1. A la puesta bajo tensión, la sirena se encuentra en modo instalación.
2. Para memorizar la sirena observe la secuencia siguiente:



ATENCIÓN: para indicar un error, la central emite 3 bips cortos. En este caso hay que empezar de nuevo el proceso de programación desde el principio.

5.6 Comprobación de la programación de los dispositivos

Durante la verificación de los dispositivos programados, la central identifica vocalmente los aparatos memorizados en el orden siguiente: mandos, detectores de intrusión y sirenas.

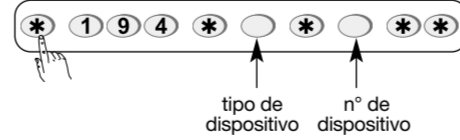
Para verificar la memorización de todos los dispositivos pulse la tecla: # 1 1 # #



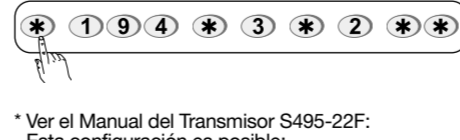
5.7 Borrado de un dispositivo programado

La central reconoce 5 tipos de dispositivos clasificados por números.

Para borrar un dispositivo programado, marque:



Ejemplo: para borrar el 2° mando memorizado marque:



* Ver el Manual del Transmisor S495-22F: Esta configuración es posible: • si la versión de la central de radio es igual o superior a 1.12.0. • o si la versión de la central mixta es igual o superior a 1.2.0.

6. Modificación de los códigos de acceso

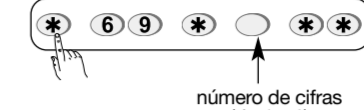
MODO INSTALACIÓN

6.1 Número de cifras de los códigos de acceso

Antes de modificar los códigos de acceso del teclado de la central hay que determinar el número de cifras de dichos códigos.

La modificación del número de cifras se aplica: • al código maestro, • al código de instalador.

Para modificar el n° de cifras marque:



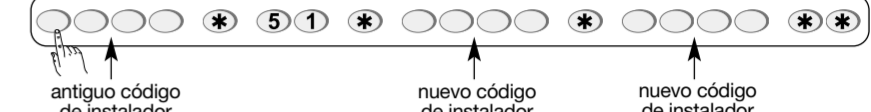
número de cifras (de 4 a 6)

ATENCIÓN: la modificación del número de cifras debe efectuarse a partir de los códigos de acceso por defecto.

Table with columns: N° de cifras, Código por defecto Instalador, Código por defecto Maestro. Rows for 4, 5, and 6 digits.

6.2 Modificación del código de instalador

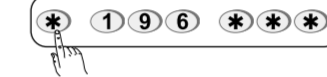
Para modificar el código de instalador, marque:



Código de instalador de fábrica: 1111

6.3 Borrado de los códigos de acceso

En caso de pérdida del antiguo código o para modificar el número de cifras de los códigos de acceso, es necesario utilizar el parámetro de borrado de los códigos de acceso. El borrado de los códigos de acceso sólo puede efectuarse durante los 30 minutos siguientes a la puesta bajo tensión de la central. Para borrar los códigos de acceso y recuperar los códigos de fábrica, después de la puesta bajo tensión de la central, marque:



Los códigos de acceso por defecto tendrán entonces el mismo número de cifras que los antiguos códigos de acceso borrados. Para modificar el n° de cifras, vea el capítulo "Número de cifras de los códigos de acceso".

7. Mensaje vocal de identificación de los detectores (20 máx.)

MODO INSTALACIÓN

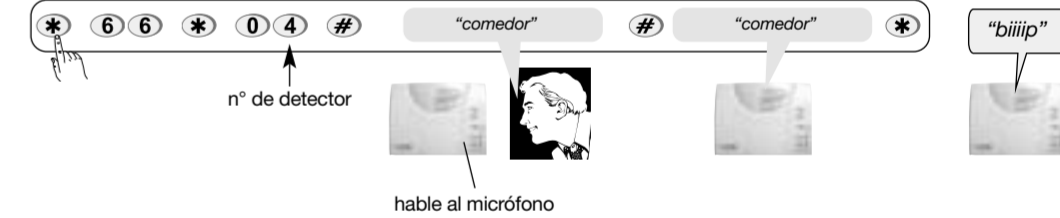
Para poder identificar con mayor facilidad los detectores (de intrusión, técnicos, de incendio) es posible grabar un mensaje vocal personalizado con una duración máxima de 3 seg.

ATENCIÓN: espere que se encienda el piloto verde antes de hablar al micrófono.

Para grabar el mensaje, marque:



Ejemplo de mensaje personalizado. Marque:



Para comprobar el mensaje de identificación, marque:



8. Instalación de la central

MODO INSTALACIÓN

ATENCIÓN: mantenga una distancia de 2 m por los menos entre cada dispositivo, salvo entre 2 detectores.

8.1 Elección del emplazamiento de la central

Coloque la central sin fijarla:

- en el interior, en una zona protegida,
- en una superficie plana y rígida,
- en la proximidad de una toma telefónica (si lleva una tarjeta RTC instalada),
- lejos de posibles fuentes de perturbación (contador o armario eléctrico, material informático, etc.),
- preferiblemente en el centro de la instalación.

Prevea un espacio libre alrededor de la central para facilitar la abertura de la tapa (ver la plantilla de taladro adjunta) y el paso de los cables.

La central no debe fijarse nunca directamente en una pared metálica.

Todo material metálico representa un obstáculo para la correcta propagación de las radiotransmisiones y puede afectar considerablemente la conexión por radio entre 2 dispositivos.

Por norma general, evite:

- instalar un dispositivo en la cercanía inmediata de materiales metálicos aparentes u ocultos;
- instalar la central en la cercanía de otros aparatos eléctricos o informáticos.

Toda modificación de la configuración interior o del acondicionamiento de los locales puede alterar considerablemente la conexión por radio entre dos dispositivos.

8.2 Comprobación de las conexiones de radio

Antes de fijar los dispositivos definitivamente, colóquelos en la proximidad del emplazamiento seleccionado para verificar las conexiones de radio con la central. Si la conexión es correcta, la central emite un mensaje vocal de identificación del dispositivo activado.

ATENCIÓN: si el dispositivo activado (salvo el mando a distancia) presenta un defecto de alimentación (baterías agotadas), las señales de la central van seguidas de la indicación "Anomalía de tensión".

Comprobación de los mandos

Pulse la tecla "OFF" de los mandos: la central emite el mensaje vocal: "bip, parada mando X".



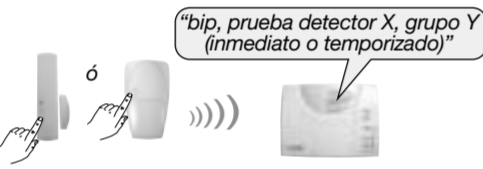
Comprobación de los teclados de control

Pulse la tecla "OFF" de los teclados: la central emite el mensaje vocal: "bip, parada mando X".



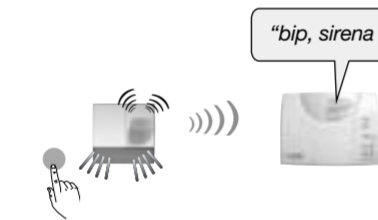
Comprobación de los detectores

Mantenga pulsada (> 5 seg.) la tecla "test" de cada detector: la central emite el mensaje vocal: "bip, prueba detector X (mensaje personalizado), grupo Y (inmediato o temporizado)".



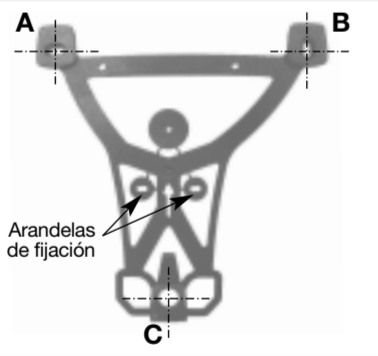
Comprobación de las sirenas

Mantenga pulsada (> 5 seg.) la tecla "test" de cada sirena: la sirena emitirá un bip, su luz parpadeará 3 s y la central emite el mensaje vocal: "bip, sirena X".



8.3 Fijación de la central

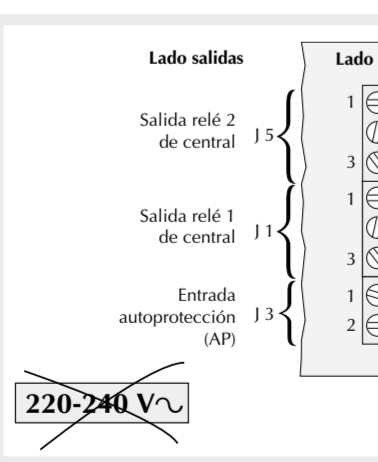
1. Desatornille la plantilla de fijación y fjela por los puntos A, B y C (ver fig. 1).
2. Introduzca una de las 2 arandelas de fijación en el orificio C.
3. Conecte, si es necesario, las salidas de relé.



Características eléctricas de las salidas de relé:

- Las salidas de relé 1 y 2 tienen 3 bornes:
- 1 reposo: NC
- 1 común: C
- 1 trabajo: NA
- 0,5 A 24 V AC ó 1 A 30 V DC

La entrada "Autoprotección" protege una o las 2 salidas de cable (para la conexión de conductores libres de potencial exclusivamente). Para la conexión utilice cable flexible de 0,22 mm² y de una longitud máxima de 200 m.



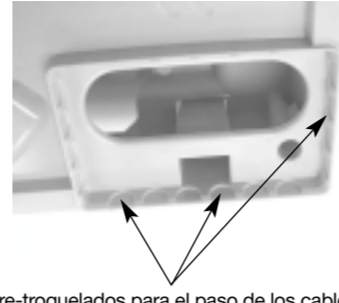
Salida relé 1 de la central	El funcionamiento de esta salida depende del parámetro 46
Salida relé 2 de la central	El funcionamiento de esta salida depende del parámetro 47
Entrada autoprotección (AP)	El funcionamiento de esta salida depende del parámetro 48

4. Coloque la central en los 2 ganchos de la plantilla de fijación.



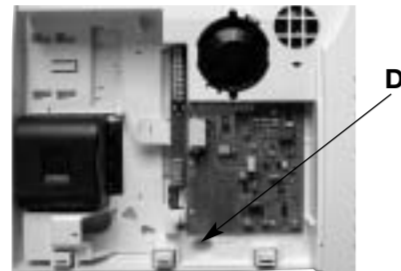
ATENCIÓN: en caso de uso de la central con una tarjeta RTC, prever el paso del cable telefónico.

5. Utilice los orificios pre-troquelados de paso de cables para pasarlos hacia el exterior de la central.



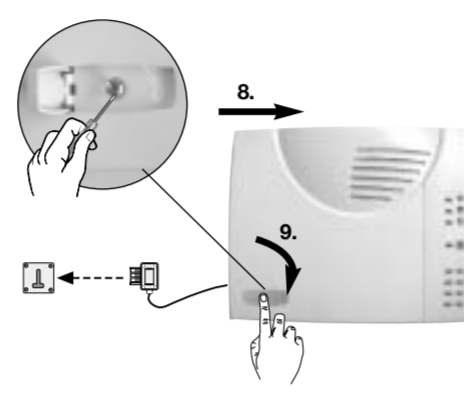
Orificios pre-troquelados para el paso de los cables

6. Apriete el tornillo de bloqueo en el punto D ubicado en la base de la central.



8. Cierre la tapa de la central deslizándola hacia la derecha.

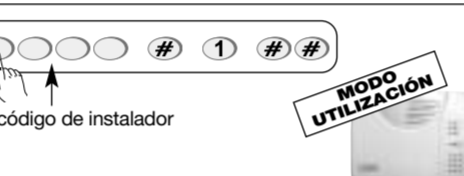
9. Apriete el tornillo de cierre de la tapa y vuelva a colocar el logotipo.



9. Prueba real de funcionamiento

MODO UTILIZACIÓN

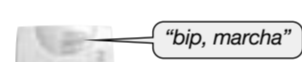
1. Ponga el teclado de control, la central y la sirena en modo funcionamiento: **ATENCIÓN: la puesta del teclado de control en modo funcionamiento pone automáticamente en modo funcionamiento todos los otros dispositivos.**



2. Cierre las puertas y salga de las estancias protegidas en un plazo de 90 seg.

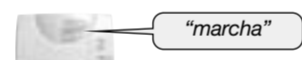
3. Ponga en marcha el sistema

- al recibir la orden la central responde: "bip, marcha"



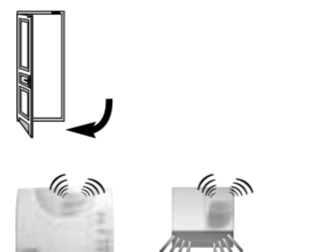
4. Espere que finalice la temporización de salida

- la central anuncia: "marcha"



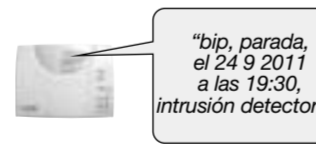
5. Entre en una estancia protegida

- la central y las sirenas se activarán inmediatamente o al final de la temporización de entrada (detector temporizado).
- el transmisor telefónico llamará a los interlocutores programados según el tipo de evento transmitido (si la tarjeta RTC está instalada)



6. Deje sonar las sirenas durante 30 seg. y a continuación pare el sistema (en el modo llamada a particulares exclusivamente la parada del sistema interrumpe la transmisión hacia los interlocutores).

- al recibir la orden "OFF", las sirenas se pararán y la central responderá: "bip, parada, el 24 9 2011 a las 19:30, intrusión detector 3"



7. Compruebe la correcta transmisión telefónica de la alarma a los interlocutores programados (si la tarjeta RTC está instalada).

10. Resumen de los parámetros y reacción de la central

MODO INSTALACIÓN

Parámetros de la central

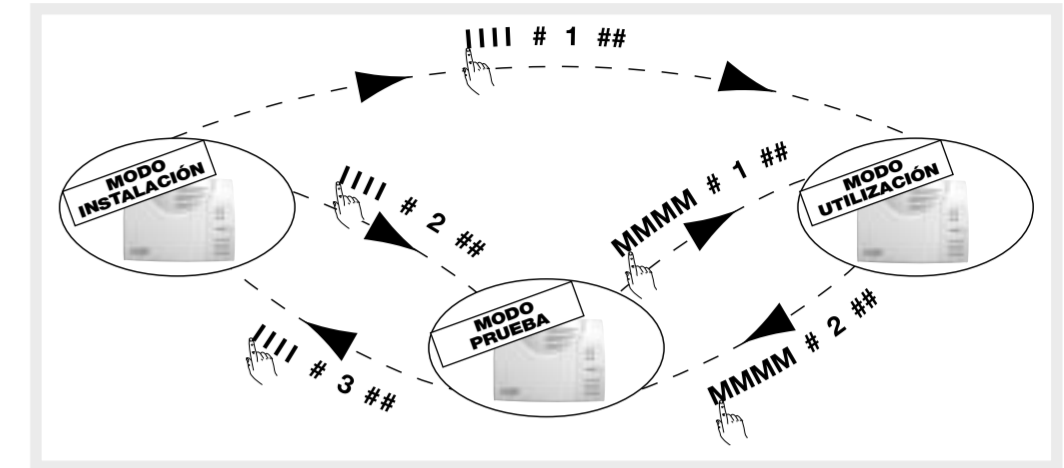
Designación de los parámetros	Secuencia de la configuración	Parámetros de fábrica	Valores posibles
Temporización de salida	* 1 * ? ? *	90 s	de 0 a 90 seg.
Temporización de entrada	* 2 * ? ? *	20 s	de 0 a 90 seg.
Retardo de la sirena	* 3 * ? ? *	0 s	de 0 a 60 seg.
Duración de la sirena por intrusión	* 4 * ? ? ? *	90 s	de 20 a 180 seg.
Nivel de las señales sonoras	* 11 * ? *	medio (= 4)	de 1 a 8
Verificación de la programación de las alarmas de autoprotección en modo de instalación	* 14 * ? *	activada	0: desactivada 1: activada: activación de la transmisión telefónica (1)
Selección del idioma de la síntesis vocal	* 17 * ? *	español	2: alemán 3: español 5: inglés
Activación por intrusión de la sirena integrada	* 20 * ? *	activado	0: desactivado 1: activado
Aviso de protección activado	* 21 * ? *	activado	0: desactivado 1: activado
Activación de la sirena en marcha presencia	* 22 * ? *	activado y sirena atenuada	1: activado y sirena atenuada 2: activado (durante 15 seg.)
Autoprotección de la línea telefónica	* 26 * ? *	activada y silenciosa	0: desactivada 1: activada en marcha 2: activada 24 horas 3: activada y silenciosa
Autoprotección de la conexión de radio	* 27 * ? *	activada 24 horas	0: desactivada 1: activada en marcha 2: activada 24 horas 3: activada y silenciosa
Señalización de las anomalías de la conexión de radio	* 28 * ? *	señalización y transmisión telefónica	0: señalización desactivada 1: señalización y transmisión telefónica (1) 2: señalización local
Bloqueo de la puesta en marcha	* 45 * ? *	bloqueo si hay autoprotección o salida(s) abierta(s)	Condiciones de bloqueo 0: bloqueo desactivado 1: bloqueo si hay anomalías 2: bloqueo si hay autoprotección o salida(s) abierta(s)
Activación de la salida del relé 1	* 46 * ? *	activado para todas las alarmas	Tipo de activación (2): 0: desactivado 1: alarma de intrusión 2: alarma de incendio 3: alarma técnica 4: protección de personas 5: paro/marcha 6: autovigilancia línea telefónica (1) 8: activado para todas las alarmas
Activación de la salida del relé 2	* 47 * ? *	Paro/Marcha	Tipo de activación (2): 0: desactivado 1: alarma de intrusión 2: alarma de incendio 3: alarma técnica 4: protección de personas 5: paro/marcha 6: autovigilancia línea telefónica (1) 8: activado para todas las alarmas
Activación del bucle de autoprotección del relé	* 48 * ? *	desactivado	0: desactivado 1: activado
Asignación de los detectores	* 60 * n° de detector * G * D *	grupo 1 inmediato	G: grupo 1 a 3 D: activación = 0: inmediata 1: temporizada
Abertura automática de las salidas	* 61 * n° * T *	abertura	n°: número del detector T = abertura: 0: abertura 1: no abertura
Timbre	* 62 * n° de detector * ? *	desactivado	0: desactivado - 1: activado
Personalización vocal de un detector de intrusión	* 66 * n° de detector # "mensaje" # "repetición mensaje"	ningún mensaje pregrabado	duración máx.: 3 seg.
Fecha	* 70 * DD * MM * AA *	DD: 00 MM: 00 AA: 00	de 01 a 31 de 01 a 12 de 00 a 99
Hora	* 71 * HH * MM *	HH: 00 MM: 00	de 00 a 24 de 00 a 59
Inhibición de un dispositivo	* 190 * TD * n° dispositivo *	-	TD: Tipo de dispositivo
Reactivación de un dispositivo	* 191 * TD * n° dispositivo *	-	TD: Tipo de dispositivo
Borrado de un dispositivo memorizado	* 194 * TD * n° *	-	TD: Tipo de dispositivo: 2: detector 3: mando 4: sirena 7: receptor de órdenes
Borrado general de todos los dispositivos memorizados	* 195 ***	-	-
Borrado de los códigos de acceso (3)	* 196 ***	-	-
Borrado de los parámetros: recuperación de la configuración de fábrica	* 197 ***	-	-

- (1) Si hay tarjeta RTC instalada en la central.
(2) Para otros valores posibles, consulte el Manual completo de la central.
(3) Este borrado sólo se puede realizar durante los 30 minutos siguientes a la puesta en tensión de la central.

Parámetros de los códigos de acceso

Designación de los parámetros	Secuencia de la configuración	Parámetros de fábrica	Valores posibles
Código maestro	MMMM * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? *	0 0 0 0	código de 4, 5 ó 6 cifras
Código de instalador	IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? *	1 1 1 1	código de 4, 5 ó 6 cifras
N° de cifras del código de acceso	* 69 * ? *	4 cifras	código de 4, 5 ó 6 cifras (uso exterior)

IIII = código de instalador (de fábrica: 1111) MMMM = código maestro (de fábrica: 0000)



Consulta de los parámetros

Secuencia
* n° del parámetro * # **

Restablecimiento de los parámetros de fábrica

Secuencia
* n° * 0 **

Reacciones del sistema de alarma

Estado central	Tipo de alarma	Central	Sirena exterior o interior
Sistema en marcha	prealarma	• timbre en potencia durante 15 seg. • sin memorización	• sirena atenuada o en potencia (1) • parpadeo del flash durante 15 seg.
	Intrusión	• timbre en potencia durante el tiempo configurado (parámetro 4) • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo configurado en la sirena
	intrusión confirmada: • prealarma + intrusión • 2 intrusiones consecutivas	• timbre en potencia durante el tiempo configurado (parámetro 4) • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo configurado en la sirena
Marcha presencia	Intrusión	• timbre atenuado o en potencia durante el tiempo configurado (parámetro 22) • indicación del detector donde se origina la intrusión	sin sirena
24 horas en configuración por defecto (modificable según parámetro 27)	Autoprotección de la conexión de radio	• timbre en potencia durante 15 o 90 s (2) y activación de los relés (según parámetros 46 y 47) • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo configurado en la sirena
Activa 24 horas y silenciosa (modificable según parámetro 26)	Autoprotección de la línea telefónica	• sin timbre por defecto (modificable según parámetro 26) • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo configurado en la sirena
24 horas	Autoprotección mecánica de un dispositivo del sistema	• timbre en potencia durante 90 seg. • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo seleccionado en la sirena
	Alerta (protección de personas)	• timbre en potencia durante 90 seg. • memorización de la alarma	sirena en potencia y parpadeo del flash durante el tiempo configurado en la sirena
	Alerta silenciosa (protección de personas)	• sin timbre • memorización de la alarma	sin sirena
	Incendio	• timbre en potencia durante 5 minutos (modulación específica) • memorización de la alarma	sirena en potencia durante 5 minutos (modulación específica)
Alarma técnica	Alarma técnica	• sin timbre • memorización de la alarma • indicación vocal de la detección	sin sirena
	Batería de la central agotada	• sin timbre • memorización de la anomalía	sin sirena
	Batería del detector agotada	• sin timbre • memorización de la anomalía	sin sirena
Anomalía de la línea telefónica	Anomalía de la línea telefónica	• timbre según configuración • memorización de la anomalía	sin sirena
	Anomalía de la conexión de radio	• sin timbre • memorización de la anomalía	sin sirena

- (1) La activación en potencia, solamente en prealarma confirmada.
(2) El tiempo de activación depende del tipo de interferencia.
(3) El tiempo de activación depende de la duración del corte de la línea telefónica.

Para cualquier aclaración durante la instalación del sistema o antes del retorno del material sírvase contactar con nuestra asistencia técnica:

93 842 4730

Un equipo de técnicos cualificados le indicará el procedimiento que más se adapte a sus necesidades.
www.hager.es